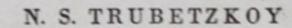
N. TROUBETZKOY 1890-1938

rappel: la motivation du signe par la ressemblance





GRUNDZÜGE DER PHONOLOGIE

1938



les termes-clés de la phonologie :

commutation

pertinence

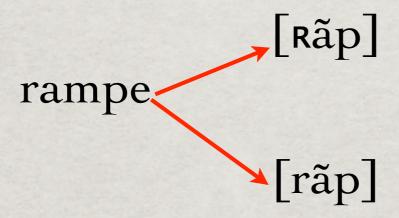
marque

opposition

système

notion de pertinence

français: lampe [lãp]



en français l'opposition [l] ~ [R] est pertinente, mais pas en japonais!

en français l'opposition sourde / sonore est pertinente, mais pas en allemand!

Didon dîna, dit-on, du dos d'un dodu dindon

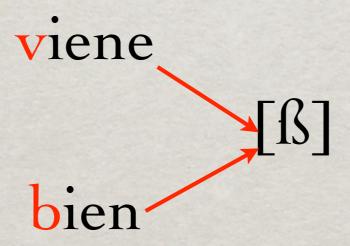
tanken ≠ danken

notion de paires minimales

boisons /bwaző/
boisson /bwaső/
poisson /pwaső/
poissant /pwasã/

en français /b/ et /v/ sont des phonèmes différents :ils permettent d'opposer deux mots

mais pas en espagnol



basque ~ vasque

les sons sont des grandeurs continues («discrètes»)

$$[a] < ----> [o]$$

les phonèmes sont des grandeurs discontinues

$$/a/ \neq /o/$$



j'inviterai pô jean-claude porce qu'il est nul, ni puduk' sout si on peut ouvrir les ferêtres. J'inviterai pô non plus vomito parce qu'il est allergique aux gâteaux à la creme ... yaimerais bien inviter nadia, mais c'est hyper-complique.

continu



discontinu



la surdité phonologique, ou filtre phonologique

les francophones n'entendent pas la différence entre [i] et [y] en russe, les débutants prononcent быть et бить de la même façon : [bit']

les hispanophones n'entendent pas la différence entre [b] et [v] en français, les débutants prononcent vase et base de la même façon : [(b/v)az]

Ce n'est pas la même chose que l'impossibilité de reproduire un son!

(Polivanov) <u>ст</u>арик <u>ск</u>азал : [tarik kazal]

notion de neutralisation

assimilation de sonorité

je peux = j'peux =
$$[\int pœ]$$

NE PAS CONFONDRE:

une lettre s'écrit

****** un son se prononce

un phonème se réalise

la phonétique est une connaissance par description («analogique»)

la phonologie est une connaissance par modèle

les sons existent en dehors des phonéticiens : ce sont des objets du monde («objets réels»)



les phonèmes n'existent que dans la tête des phonologues : ce sont des «objets de connaissance»

une invention de Troubetzkoy: la linguistique aréale

classification

• génétique langues <

• typologique langues

romanes

-isolantes -agglutinantes

germaniques

flexionnelles

• aréale langues

eurasiennes

slaves

romano-germaniques

exemple: l'union de langues balkaniques



albanais

grec

bulgare

macédonien

serbe

croate

langues balkaniques

langues slaves

croate: Šta mu želite poručiti?

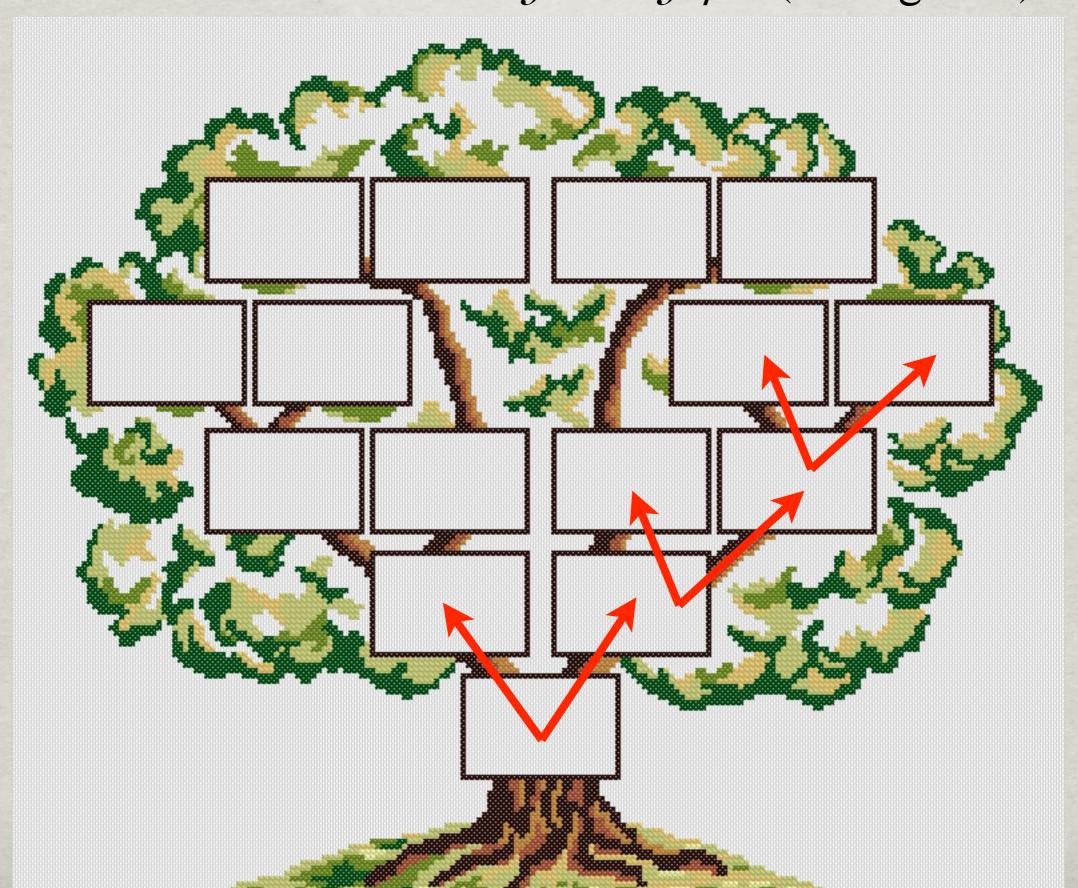
serbe:

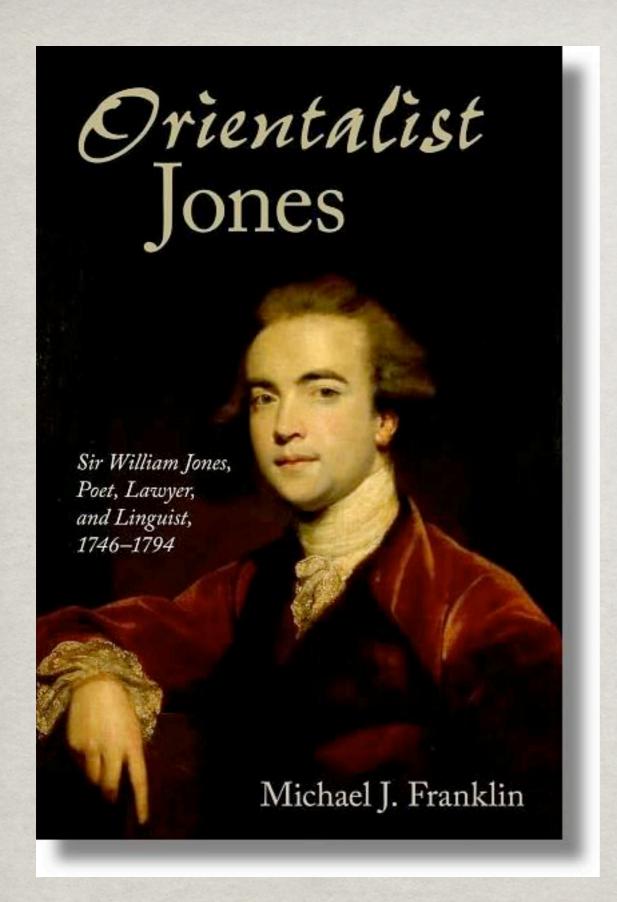
Шта желите да му поручите?

grec:

βορίμε να τρόομε εδό;

comment expliquer les *ressemblances* entre les langues? le modèle dominant : l'arbre généalogique (divergence)

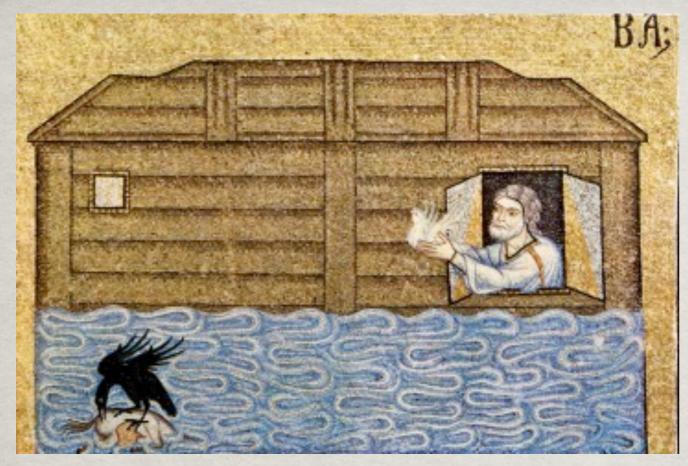




Discours de Calcutta, 1788

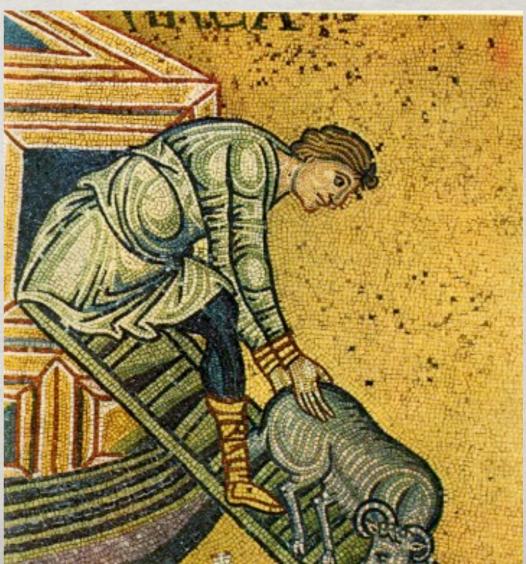
«La langue sanskrite, quelque ancienne qu'elle puisse être, est d'une étonnante structure ; plus complète que le grec, plus riche que le latin, elle l'emporte, par son raffinement exquis, sur l'une et l'autre de ces langues, tout en ayant avec elles, tant dans les racines des mots que dans les formes grammaticales, une affinité trop forte pour qu'elle puisse être le produit d'un hasard; si forte même, en effet, qu'aucun philologue ne pourrait examiner ces langues sans acquérir la conviction qu'elles sont en fait issues d'une source commune, laquelle, peut-être, n'existe plus. Il y a du reste une raison similaire, quoique pas tout à fait aussi contraignante, pour supposer que le gotique et le celtique, s'ils ont été mêlés par la suite avec un parler différent, n'en descendent pas moins en définitive de la même origine que le sanskrit; on pourrait ajouter en autre à cette famille le vieux perse. »





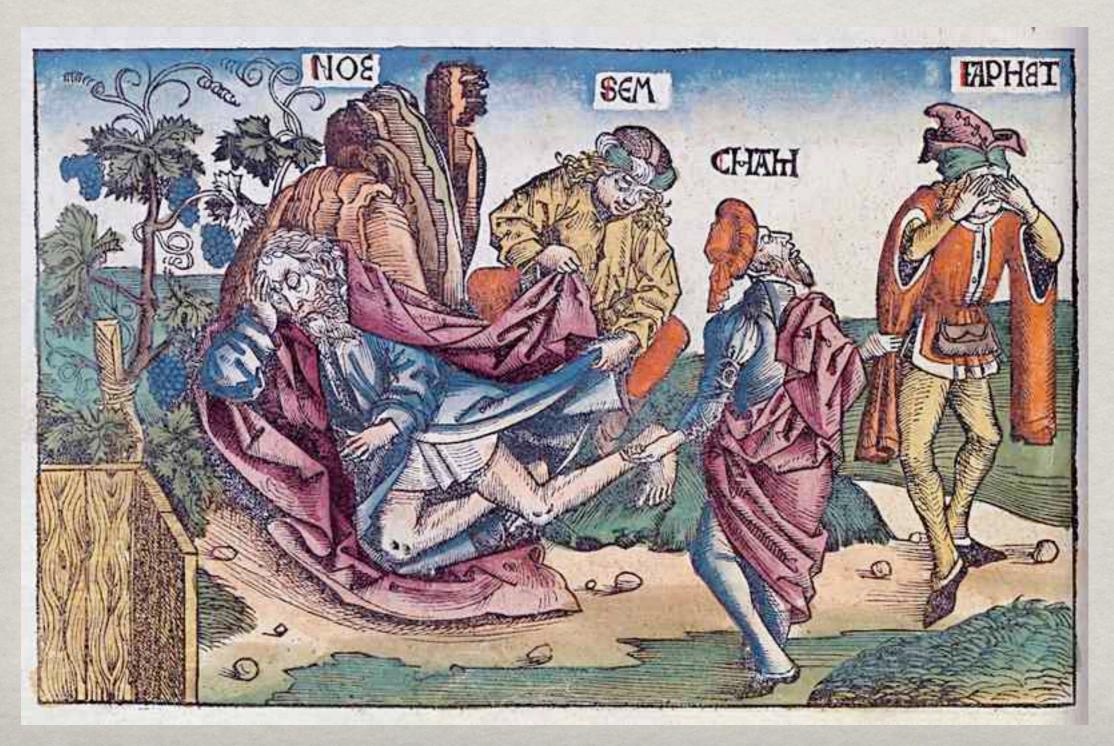


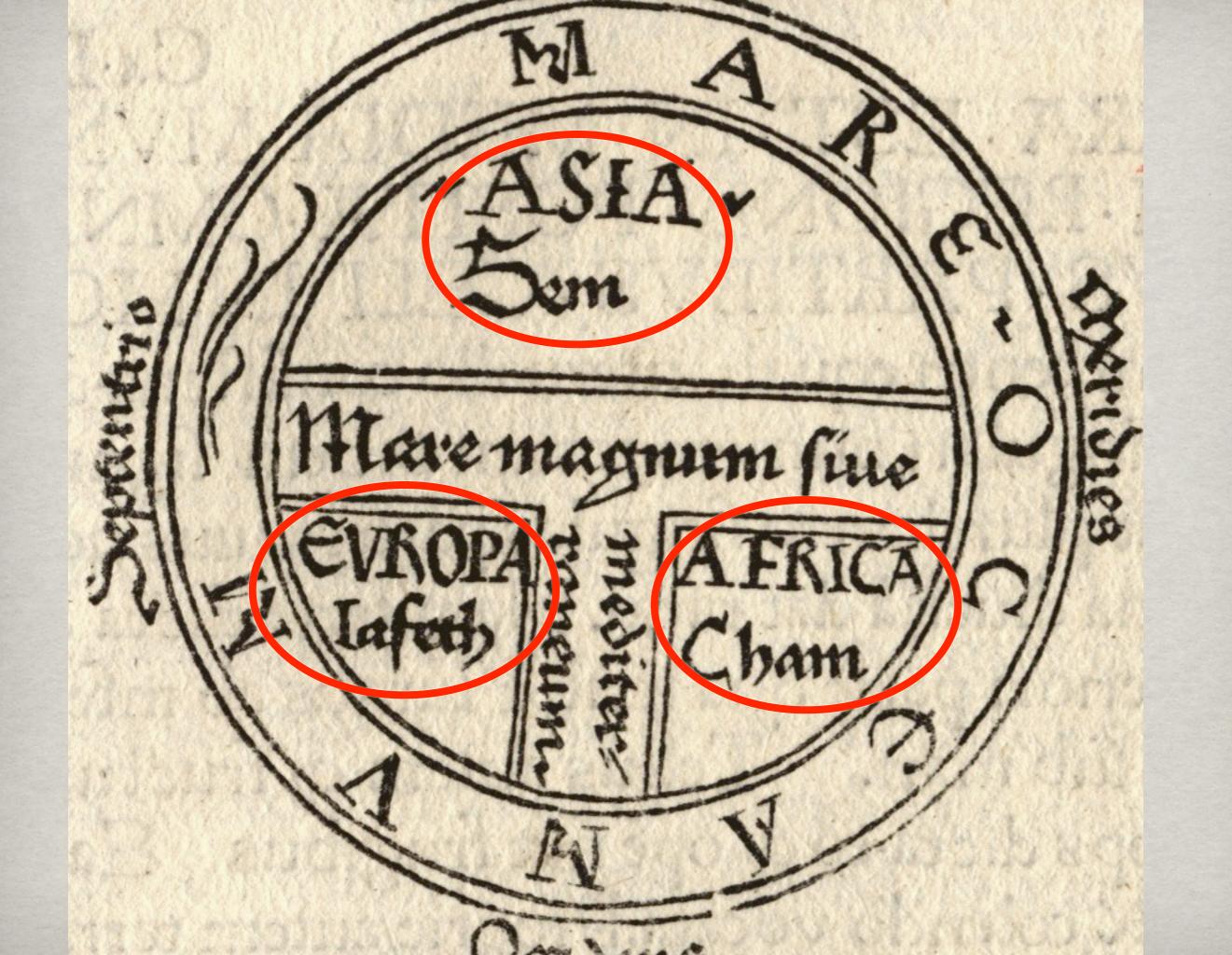




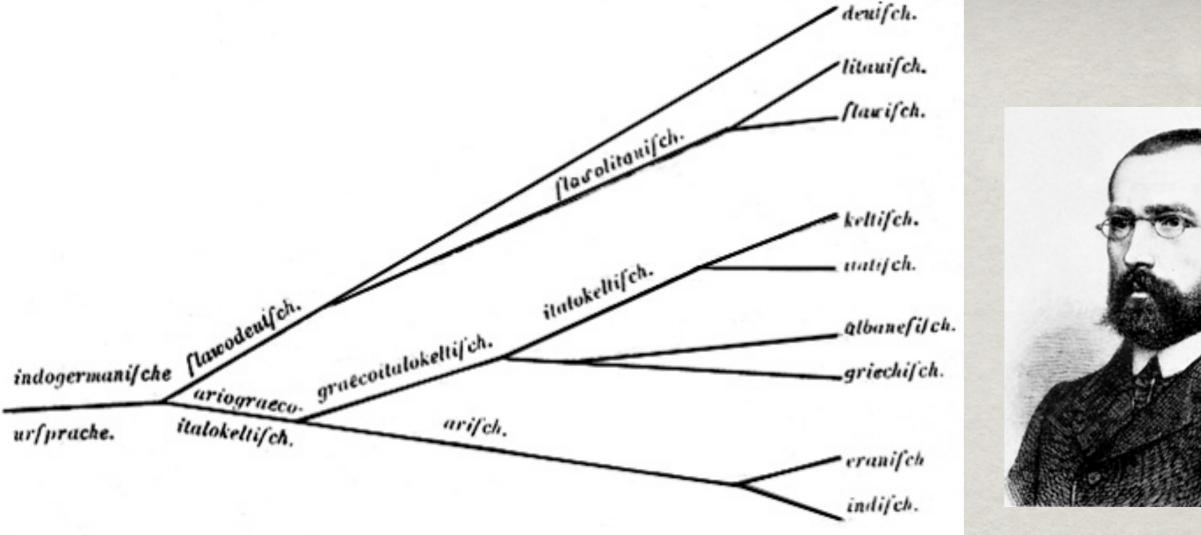
Les fils de Noé, qui sortirent de l'arche, étaient Sem, Cham et Japhet. Cham fut le père de Canaan.

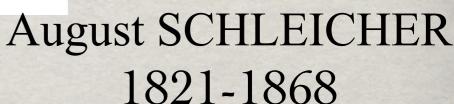
Ce sont là les trois fils de Noé, et c'est leur postérité qui peupla toute la terre. (Genèse 9, 18-19)





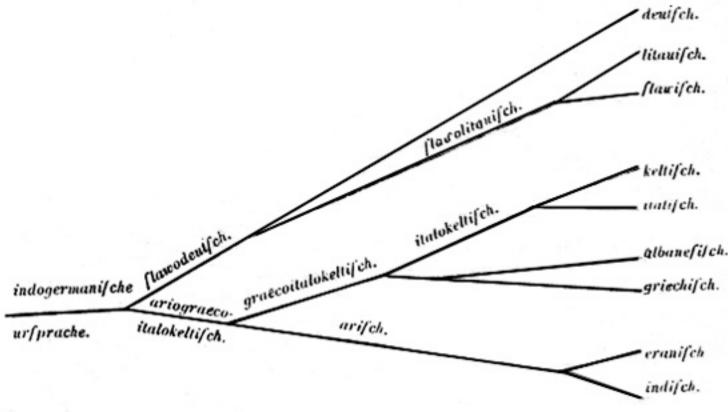
LA SITUATION EN 1861: L'ARBRE GÉNÉALOGIQUE



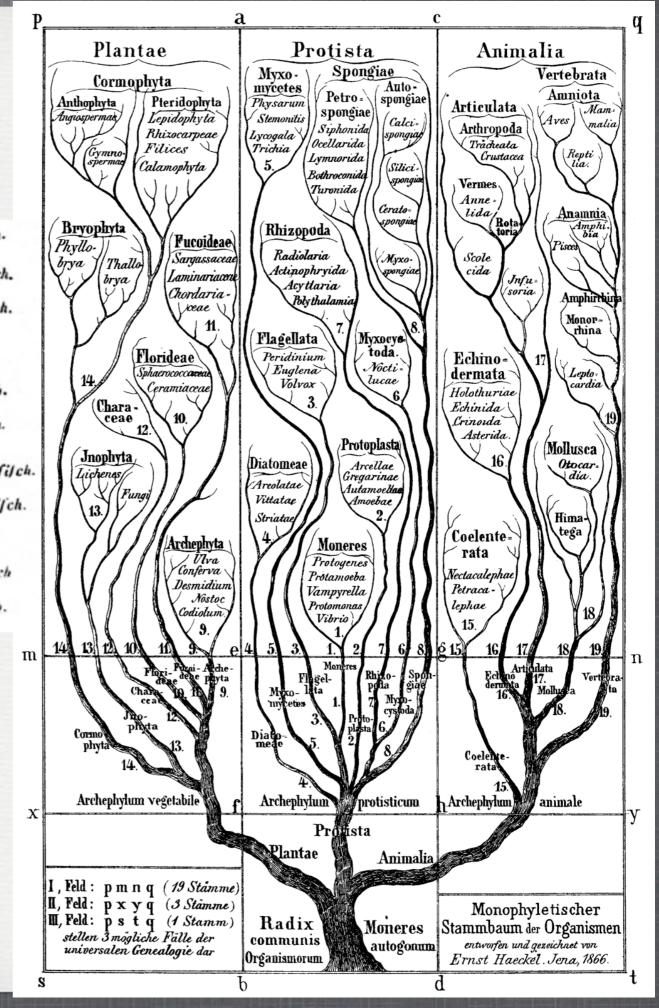


Compendium der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen, Weimar, Böhlau, 1861-1862 (2 vol.). (6th. ed., 1866, p. 9)

le modèle biologique

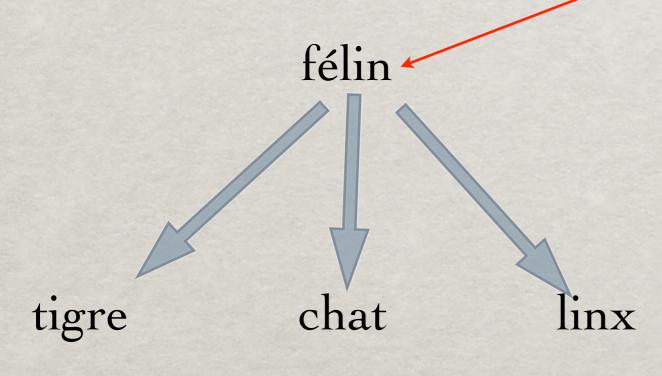


Arbre de Schleicher, 1860





ancêtre commun ou type idéal de classification?



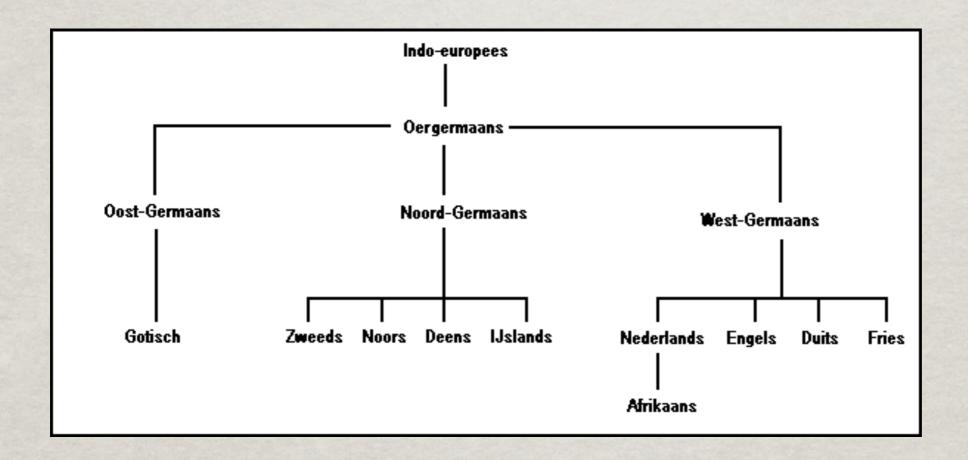
= 3 espèces, un même ordre

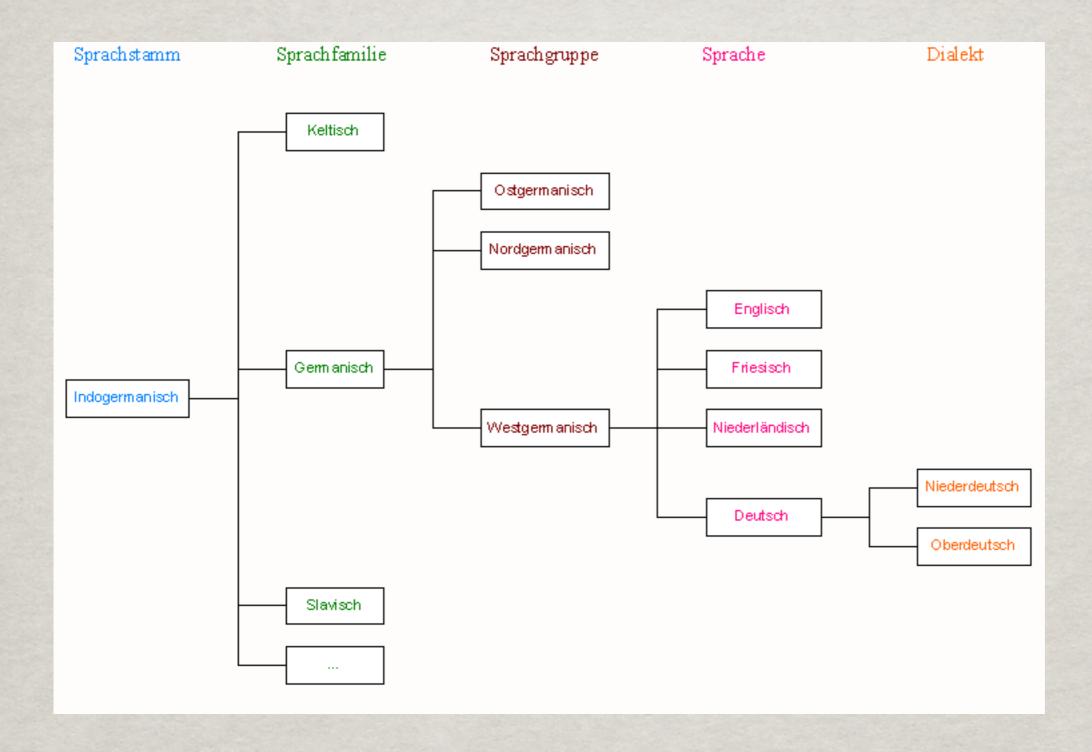
la métaphore biologique est possible parce que le modèle implicite est les sciences naturelles

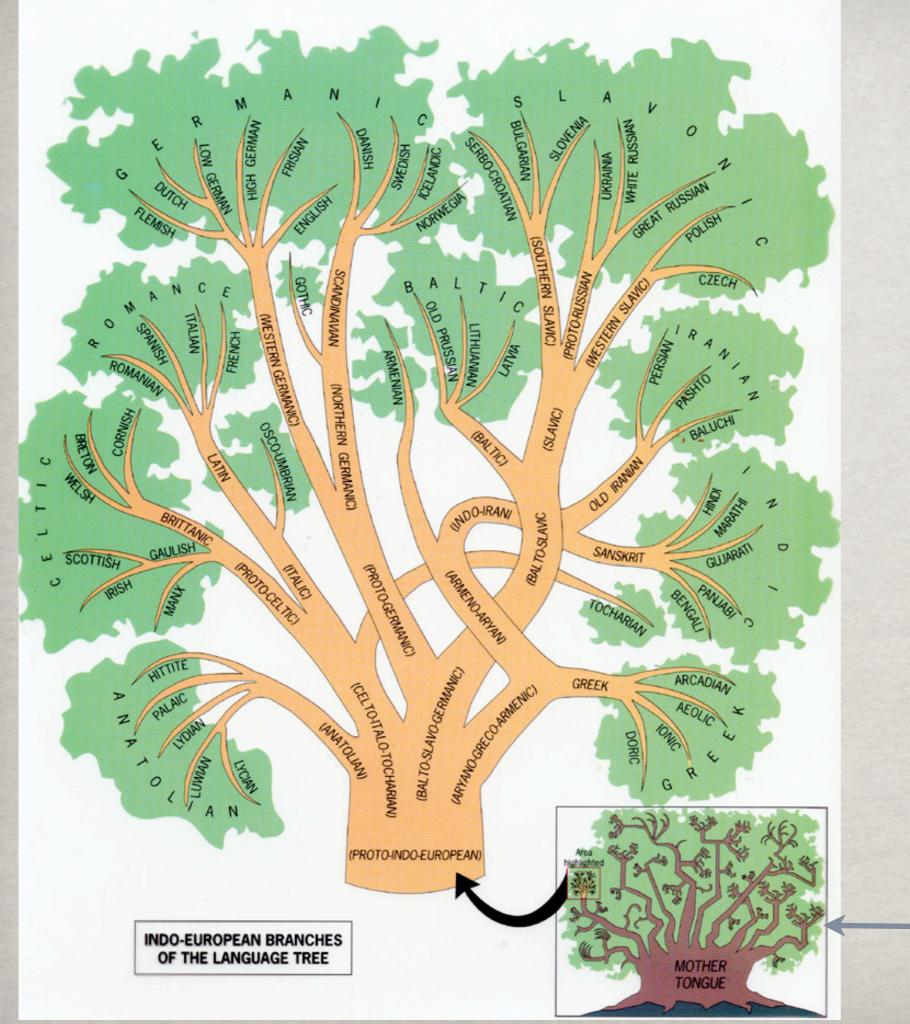
les espèces biologiques sont définies par l'interfécondité

ainsi

les langues sont définies par l'intercompréhension

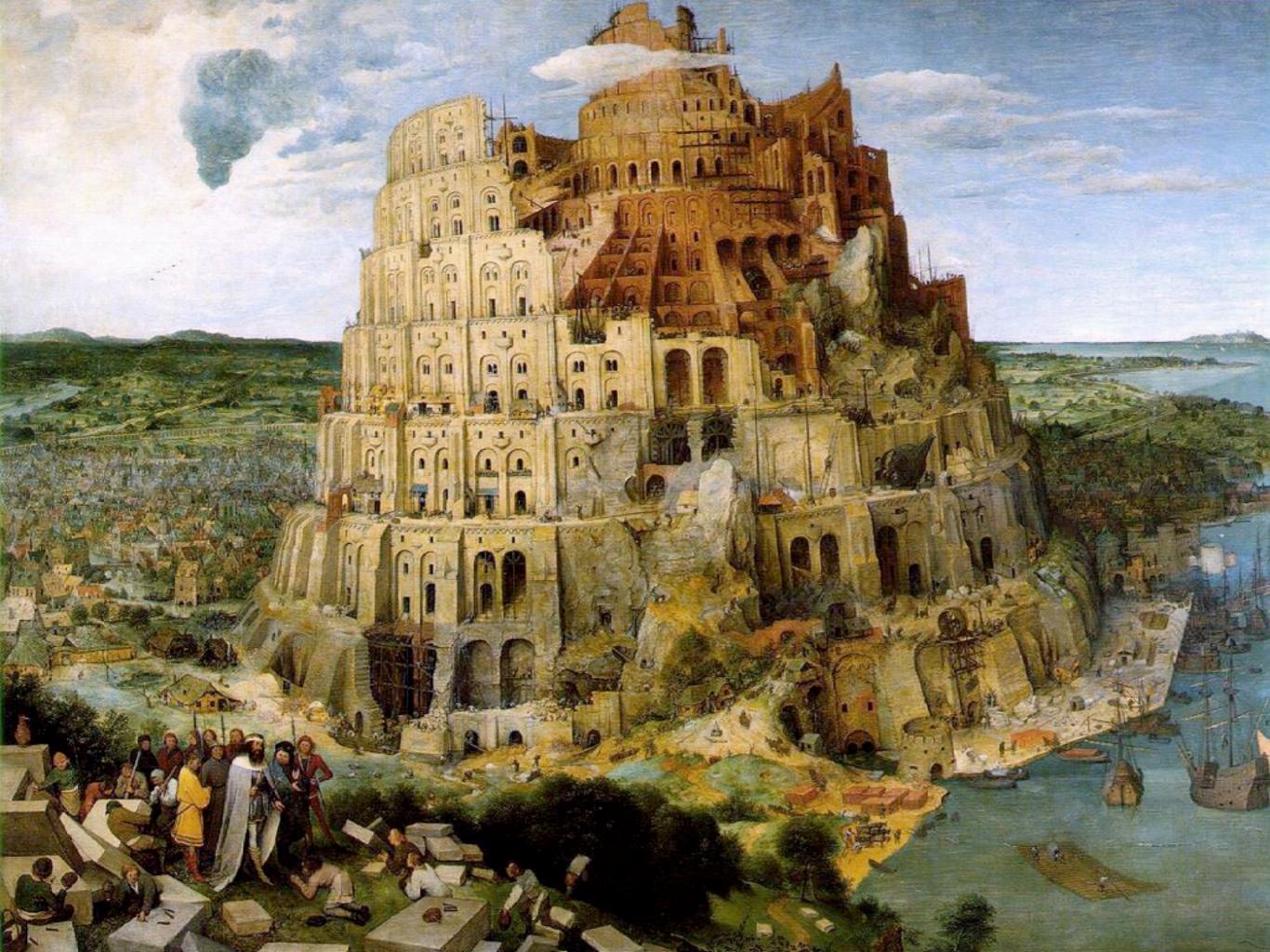


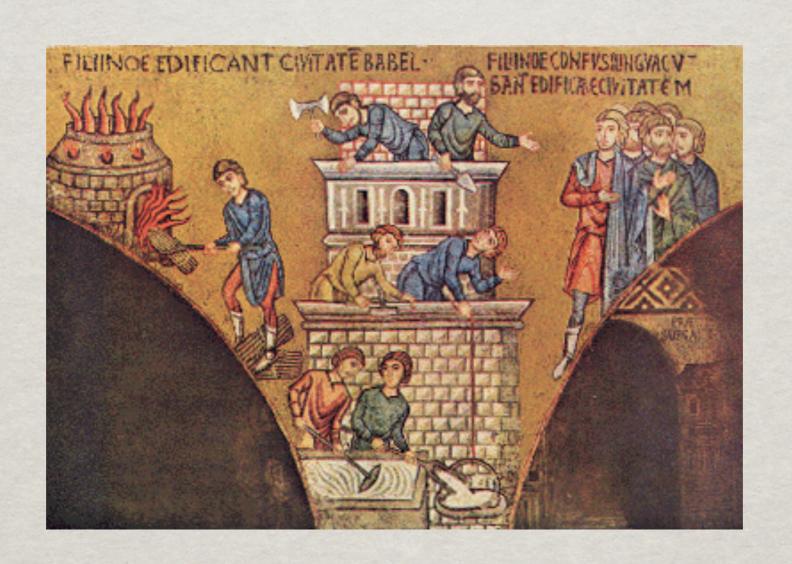




hypothèse nostratique

ELIGION (files tart de partir fine to roit som ilequi iden la remorque du la appliquer et d'adence le on pout perfection APPRE TATIONS able, c'est un note de re Karake par lagual agric HENSION price in sinical net to Salva Te COMMUNT wood touche to state we airon à l'imaginairen et a ane Opinarian A in on his choose string de la veries elle force QUER les PEN pero pour elle que la vole Espeit qui les fait opp ting on my pour by county project afficals. La fin and sees et de les was chose jelle ex de la Religion criete 6 TRANSMETTRE Edinigat vives qui puis. Natura sans l'accablers. tion or test acid de life liebriber en frience de scinical, on an orbit of ver la chera en trie rons ici la distribution liquing theme, must divid himeredel? er art la fair and cas differentes para ow par (Enundo TACIE Nom Rethorique. Science Surnaturell ce n'est post fore le P.m. et la Magic propre water at the Courte at the Late Supreme Le pour de L' AME nt die, sotte Mag aisonnable re qui se prend to ire en minimales p qui concoit u produient l'ery MORALE mersacu et la DIVINA GENERALE has do one so celle Operation art un effecte la manage TION, PENSER OIL LA nature de branché Il det pri Science d we do Bien et la Kesten forment a d'ope L'AME niral, de la nices MORAL ie de remelie sea PIRTICULI landism Lung inte Levoirs, Litre ben, nce, erie, finie et mie, A laquelle oppa a cerps que nous appoi inete, vertiens ment by down THEOLOGIE cross day I'house al'enfee n'act mire ch at anic engresses di REPELEE, ue organi de dicament brate sin ment par , or mountal day Ame in principe materile at Theologie eni de conneil greenent day, set and Science cause et del entiment A MORALE, cionce des meurs, Circles Science qu we do Estata walson no preserie une sego conduite et la m you ever bridge to make they edu bi ens or malladian las dy conference and actions. persont sooir rapport a en der Anges ion. Elle se distribue en wtou general ou particulers. Calls at es distribut et dia + este on de faire names n Incieprudence naturalle en Ocemenique et en l'olingue Mair la merale remit incomplette A: theligne, exagingue OSMOLOGI Demons. estimique, marate, et nable de nos facul car traitie nictions procedir de colai de la sometique, et rolled, do been at de mal moral, de la Lyright + its de remplie ser dessies des a Logique pout et dister a et juste, versione de Che los er en dredepense, our Science le retenir sus penn per une betelligene ten Ort de leit DIEU und Latte over THYSIQU. LA La nation d'une intelle ARTICULD POLONTE, a pour objet Confortationals Forte Some Line Is Nature er proprietir cours me Phistoire Swede non a l'obone, cost l'offic de l'in ENDRMEN Low chague ordinale wonce.lapla à Dieu urarian d'un objet prisent à na rons au à noire restauten en al aquenca de Lequète nour sons lut lieger & la le la rostation et de la des id had delating in cancular par la About the bearings. TINE nes partis but inter vers colores La dureti, le rosen ceralation. expects, des aspects move and, mone untall omera were un bien Lentanne se la Phrilite ille conceit energial de source prochains, and goods commissioners of an arrive in la Veritéedans loignie, et de former à chaque par une itre appeal ou process as assembly informité de nos Juga de la TERRE leigner comme d'un mal Science; ou du moine d'ajouter une branche no avec ce que sait les OW the new conneissons and haven, on de motre, nouvelle a quelque Science deja formee dine et de la gui escite aires PHY SIQUE 10,10 proceed avecal la notion d'una Intelligence incree, injuite, to IER. into et afere que nous rencontrons dans la Rature et que l'History Ilis. Passe nous dansage; et celle d'une Intelligence creek cience de TOIRE finie et unio à un corpet que nous appercevous dans LHOMME Mulber desMETE Homme, et que nous supposons dans la brute? How set The after event that we make the price of the property of the La distribution would ITTER conduit à la notion d'une intelligence creo , finie qui n'an ORES. Artdonnie per celle ATRE CL CIVILE point de corpe; et delà à la notion générale de l'Esprit. D'on la Science de l'Esprit De plus lear deses faculties pri Ilis te Anciea WANS paler, Saraire TOIRE se er Mo ga & Pacumatologie en ce Entendement Proprietto genérales de CELES et la Ever lant opicituels, que car olonie Aletaphysiqueperde etant l'existance, la per de la CIVILE bibilité, la durce, la substance NATURA attribut, de. On a examine con INCIENNE J.IERE . IIII.OSOPHIE propriete, et on a forme? mous tourburs agus ta mois, et as guis? Are quelque constance lors qu'en la l erre, Vuid et toute cotte acondus de l'ongli Ne la portion de la connocion L'ONTOLOGIE, ou Monkan or a claim to provide less aurops as mount de amont d'envers mont art le transpo Les aurops d'une par de la large aus la se un autre . LES Science de L'ETRE l'aits de la on GENERAL NATURE placeion n'ait fait une Science Mais dans l Science & A object do Chistoire Ra ultituto de ces objets, il y en a quelques una NATURE LES elle art mari étenda que is to fore remarquer pur leur importance ours; it comprond tous th Quibus abscinditur infinitum et anyo se distribuo ente w qui rivent our la Tire do apent rapporter toutes les Sciences . Co of I bloom home things PHYSTOUE i certain dans to sele hojo comi Dicii, à la connoissanco du Que la Emz; was la ford HOMME MATHEMA Homme dest élevé par la reflection our or exercises to enotice Histoire Naturelle et sur l'Histoire Sacrée dela Dere en gal one TIQUE L'Homme qui est sur do son existence pa eachir days out





La tour de Babel (Genèse 11.1-9)

- 11 Toute la terre avait une seule langue et les mêmes mots.
- 2 Après avoir quitté l'est, ils trouvèrent une plaine dans le pays de Shinear et s'y installèrent. 3 Ils se dirent l'un à l'autre: «Allons! Faisons des briques et cuisons-les au feu!» La brique leur servit de pierre, et le bitume de ciment. 4 Ils dirent encore: «Allons! Construisons-nous une ville et une tour dont le sommet touche le ciel et faisons-nous un nom afin de ne pas être dispersés sur toute la surface de la terre.»
- 5 L'Eternel descendit pour voir la ville et la tour que construisaient les hommes, 6 et il dit: «Les voici qui forment un seul peuple et ont tous une même langue, et voilà ce qu'ils ont entrepris! Maintenant, rien ne les retiendra de faire tout ce qu'ils ont projeté.
- 7 Allons! Descendons et là brouillons leur langage afin qu'ils ne se comprennent plus mutuellement.»
- 8 L'Eternel les dispersa loin de là sur toute la surface de la terre. Alors ils arrêtèrent de construire la ville. 9 C'est pourquoi on l'appela Babel: parce que c'est là que l'Eternel brouilla le langage de toute la terre et c'est de là qu'il les dispersa sur toute la surface de la terre.



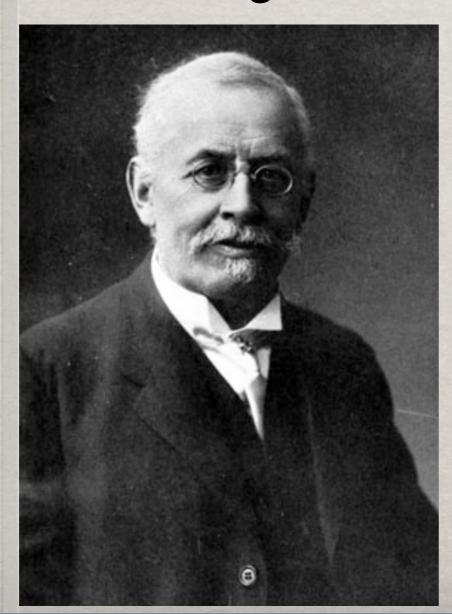
CERTAINS FAITS NE RENTRENT PAS DANS LE MODÈLE

** Par certains aspects l'arménien ressemble au géorgien (structure phonique)



LE REFUS DU MODÈLE DE L'ARBRE GÉNÉALOGIQUE

Hugo Schuchardt 1842-1927

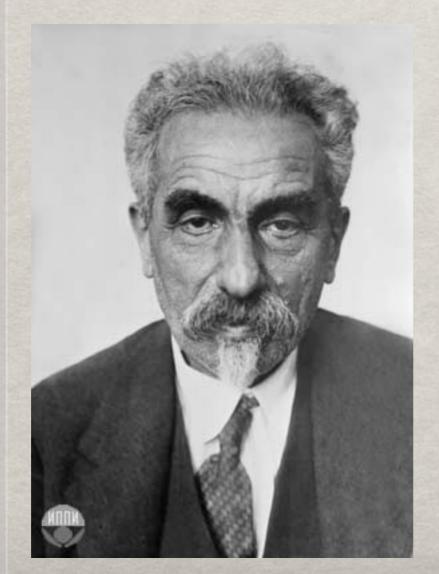


«Es gibt keine ungemischte Sprache»

Hugo Schuchardt: «Sprachverwandschaft», 1917

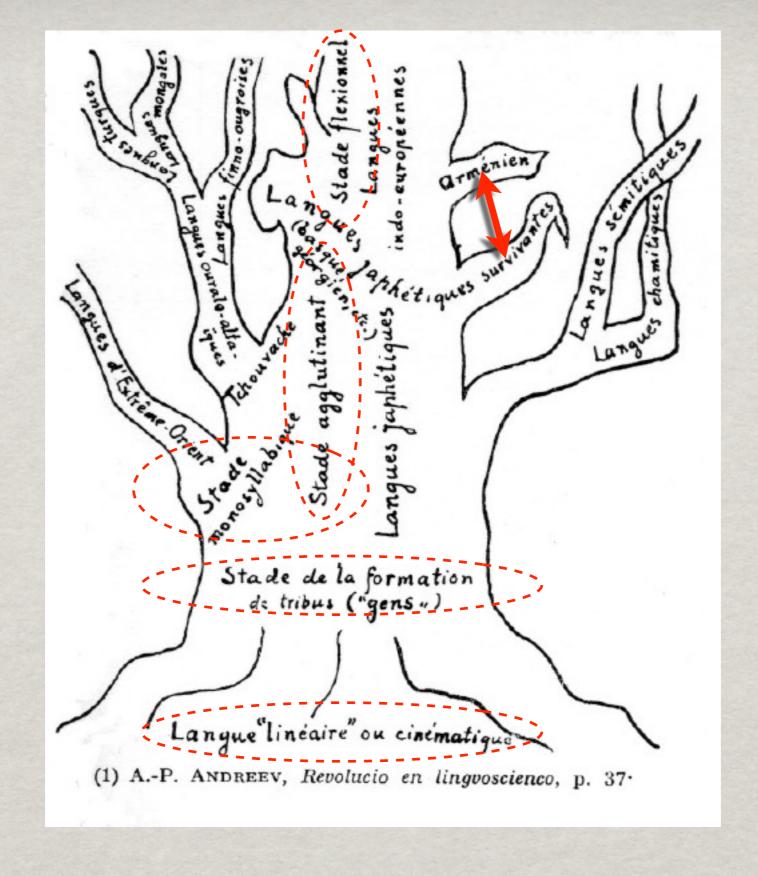
LE MODÈLE TYPOLOGIQUE STADIAL

N. Marr: toutes les langues passent par les mêmes stades typologiques



1864-1934

A.P.. Andreev, 1929



L'arbre typologique vs l'arbre généalogique

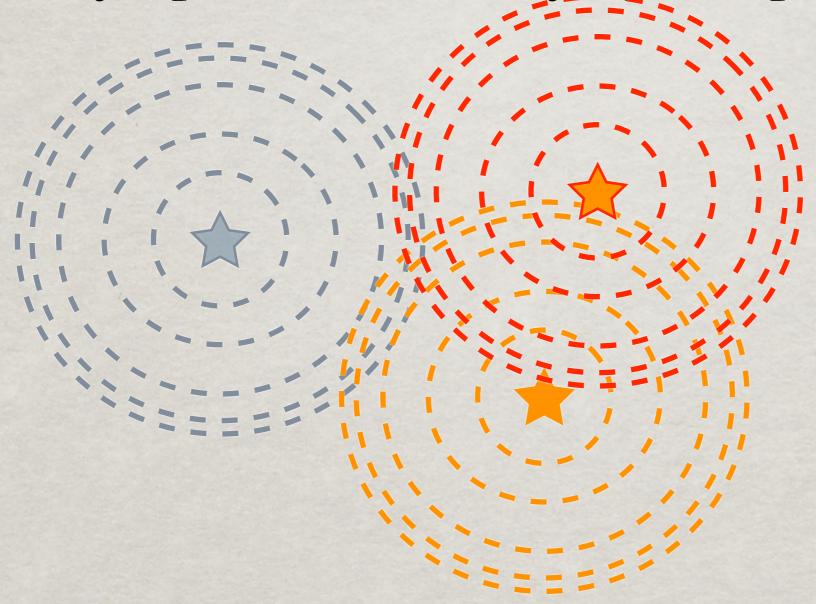
LA THÉORIE DES ONDES

Johannes Schmidt et Hugo Schuchardt

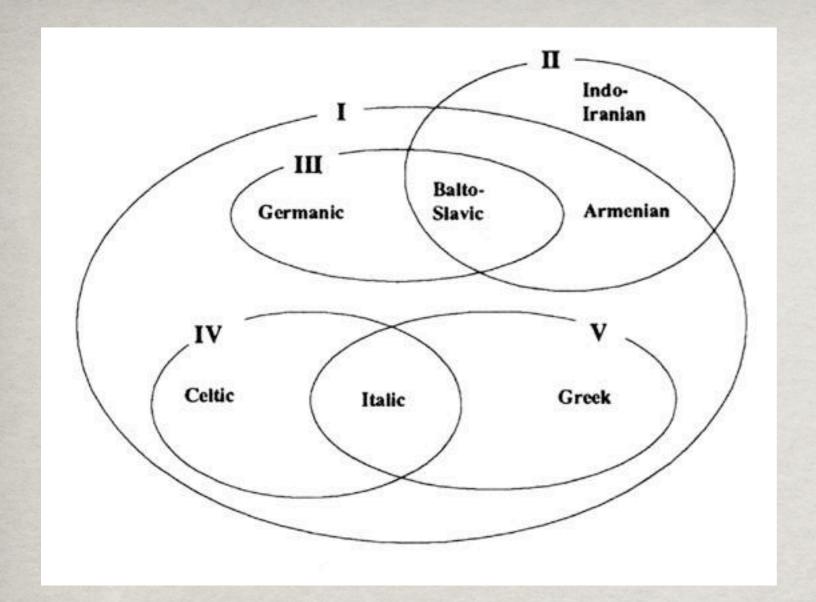


Johannes Schmidt 1843-1901 un modèle diffusioniste : J. Schmid et les neolinguistes italiens

s'il n'y a pas de centre, il n'y a pas de péripherie



1872 : Die Verwandtschaftsverhältnisse der indogermanischen Sprachen



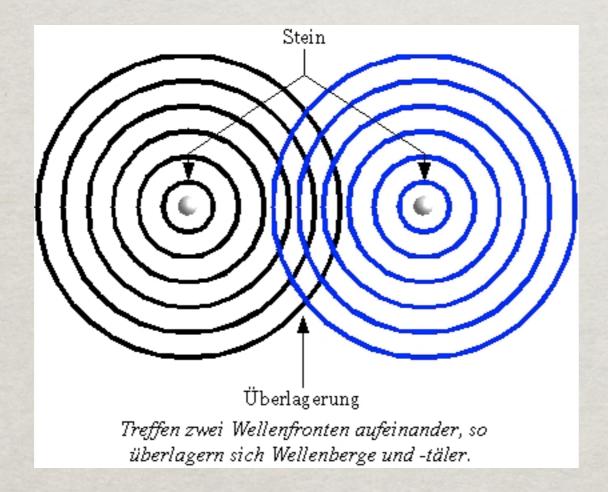
II. Indoiranian a vs. others e,a,o;

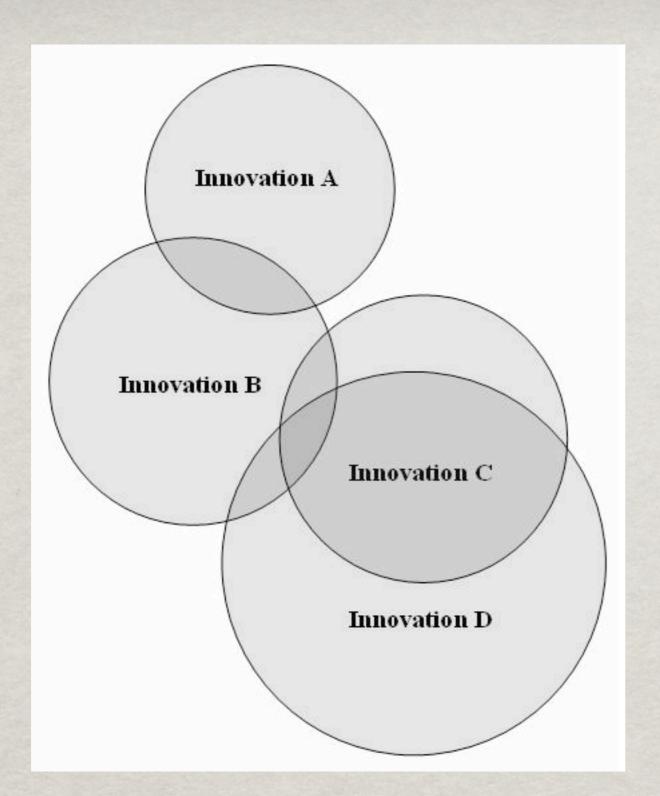
IV. satem vs. centum;

III. case marks in -m vs. -bh

Johannes Schmidt, Die Verwantschaftverhältnisse der indogermanischen Sprachen, Weimar, Böhlau, 1872

(in James P. Mallory, *In Search of the Indo-Europeans. Language, Archeology and Myth*, London, Thames and Hudson, 1989, p. 19)

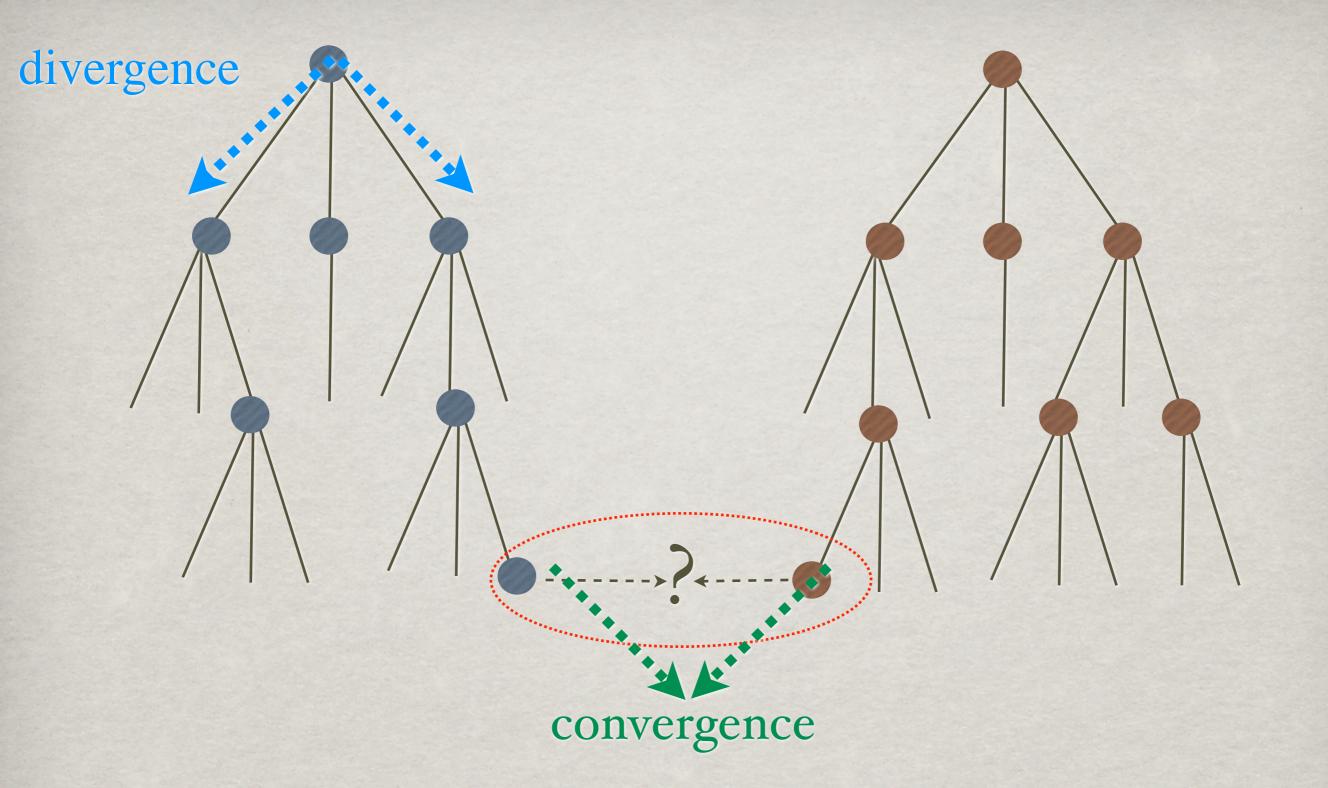




LE MODÈLE DE LA CONVERGENCE

** la linguistique eurasienne

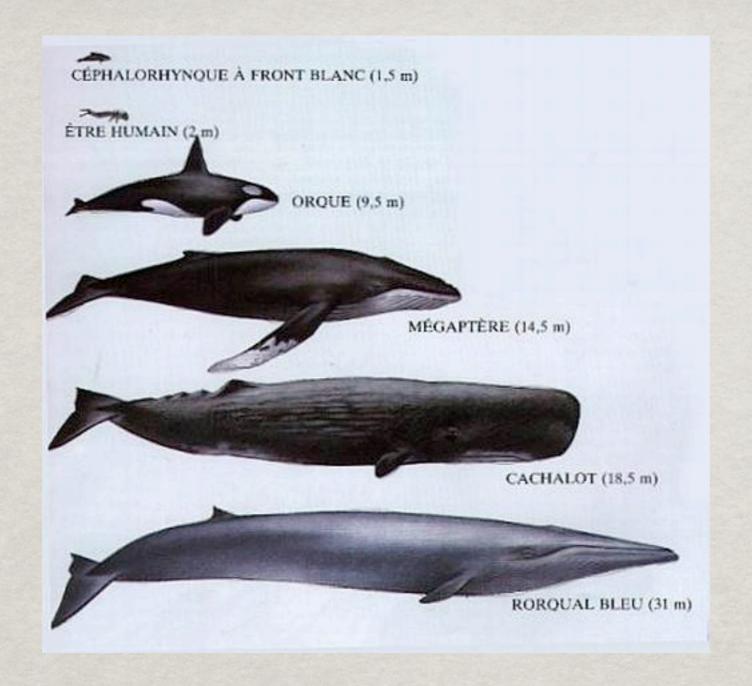
Troubetzkoy/ Jakobson années 30



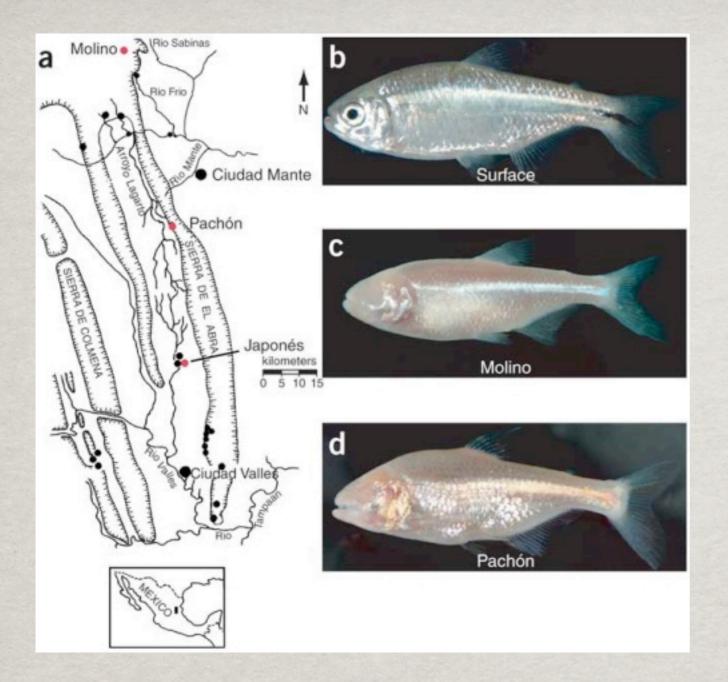
un modèle explicitement anti-darwinien : la *nomogénèse* de Lev Berg (1920)



1876-1950



= une nouvelle façon d'expliquer les similitudes par le contact : les baleines ressemblent aux poissons parce qu'elles vivent dans le même environnement physique



pourquoi les poissons aveugles vivent-ils dans des grottes?

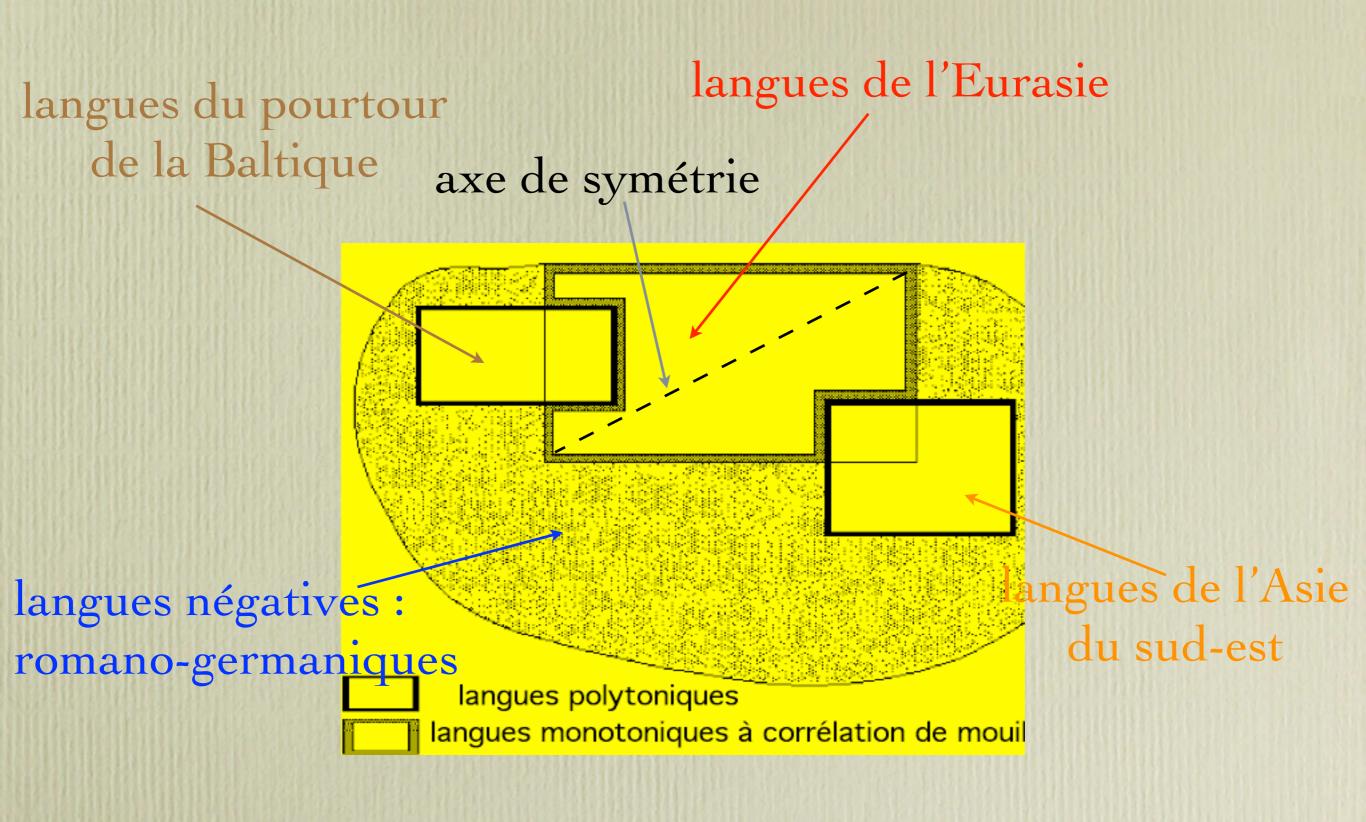
POURQUOI LES CHOSE EN CONTACT SE RESSEMBLENTELLES?

Woir ce qui est caché : la science eurasiste

Jakobson années 30:

метод увязки

la méthode du liage

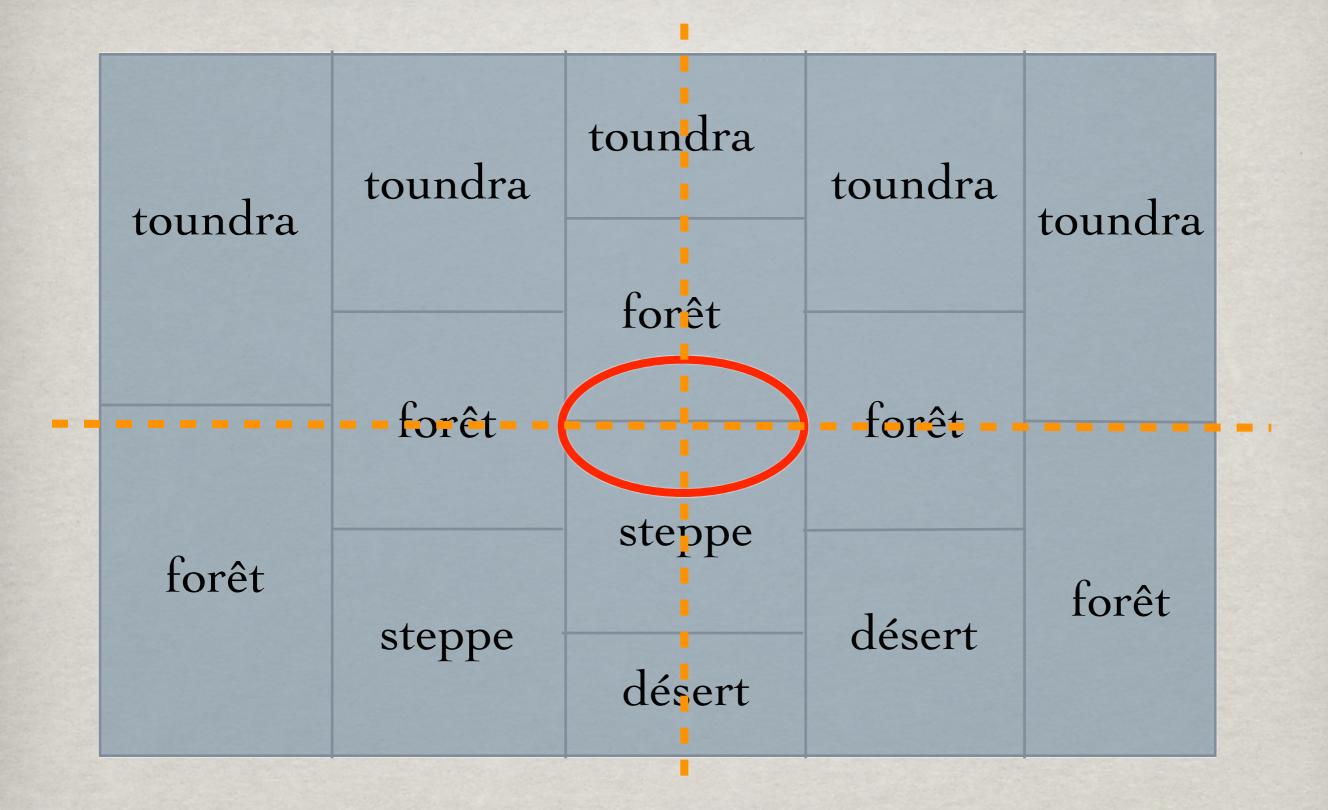


Troubetzkoy:

union de langue # fragmentation anarchique



П. Н. Савицкий, Н. С. Трубецкой, П. П. Сувчинский



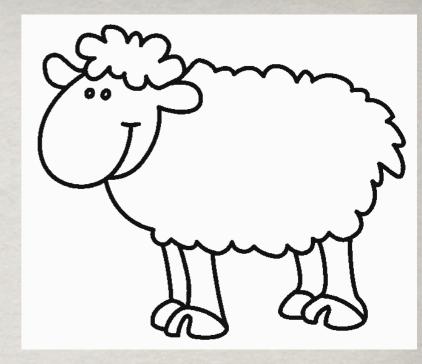
Это не случайно!

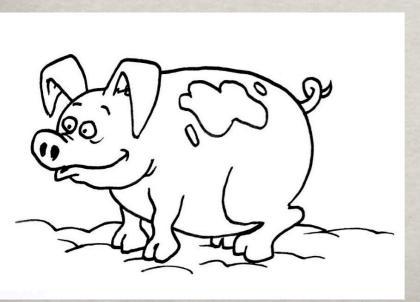
Pskov

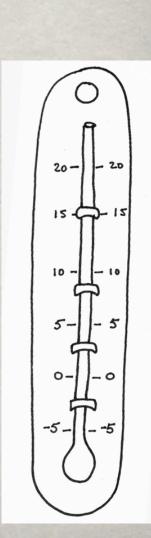




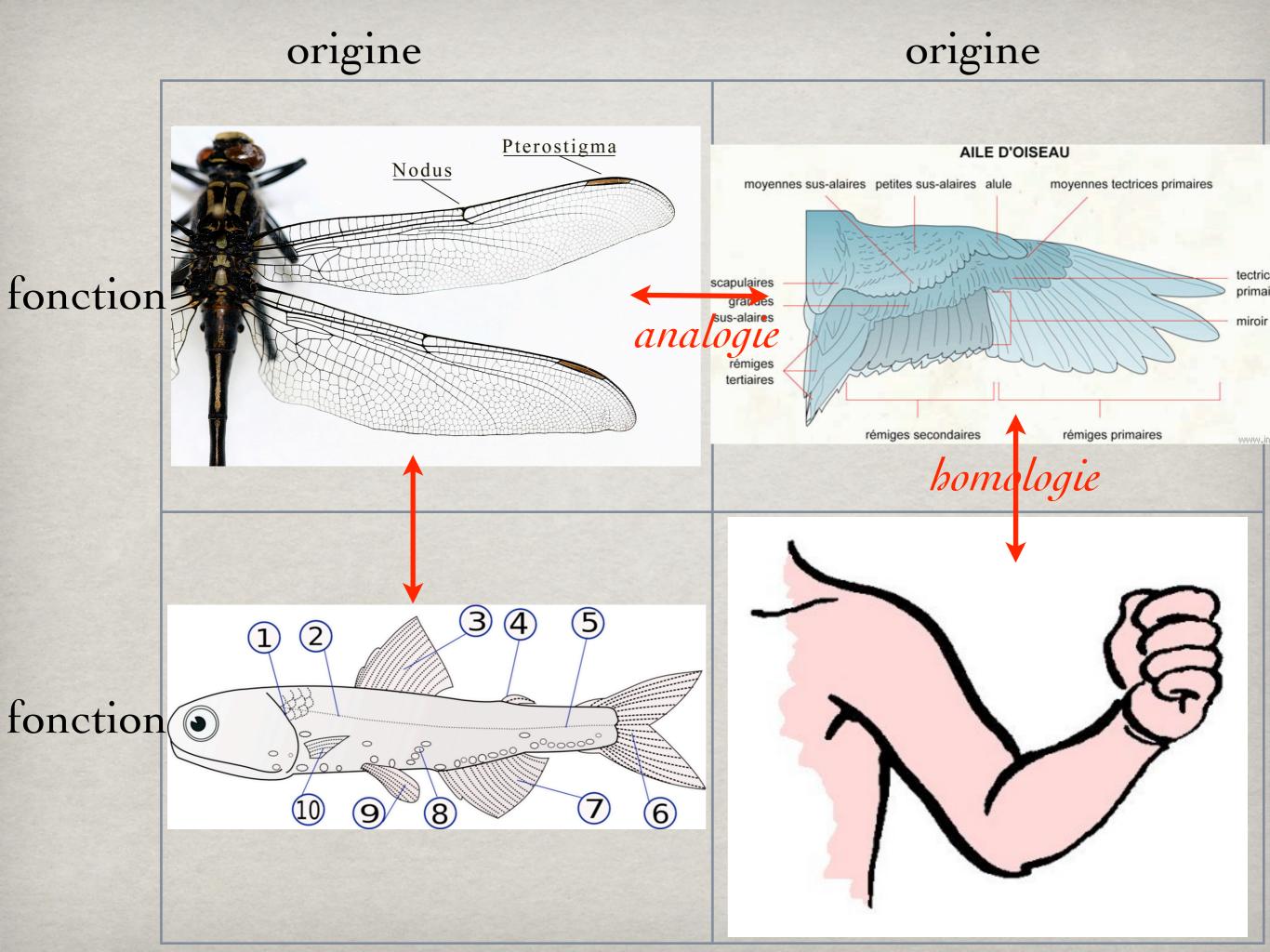








Jakobson: «le choix des éléments différentiels à l'intérieur d'une langue, loin d'être arbitraire et fortuit est au contraire régi par des lois (ou tendances) d'ordre universel et constant» («Les lois phoniques du langage enfantin», 1939)



##